













## LA PRENSA

Entered at the Post Office of New York, N. Y., as second class matter.  
Published daily, except Sunday, by  
LA PRENSA, INC., NEW YORK.  
JOSE CAMERON, Publisher and Pres.  
JOSE M. TORRES-PERONA, Secretary  
and Assistant Publisher.  
Director: JOSE CAMERON.  
Subdirector y Secretario:  
JOSE M. TORRES-PERONA.  
Oficina: 245 Canal Street, New York.  
National Press Bldg., Washington, D. C.

## PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Estados Unidos y posesiones, Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Santo Domingo, Uruguay y Venezuela.  
DIARIO (excepto los domingos) \$3.00 \$5.00 \$9.00  
SEMANAL "A" (lunes, miércoles y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
SEMANAL "B" (martes, jueves y sábados) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
SEMANAL "C" (domingos y festivos) \$2.40  
PAISES NO COMPRENDIDOS EN LA LISTA ANTERIOR  
DIARIO \$5.00 \$9.00 \$16.00  
Para Colegios y Universidades: Por paquetes, 25% centavos el ejemplar.  
Número suelto, 3 centavos.

LA PRENSA está de venta en los principales hoteles, en las estaciones del subterráneo y del elevado, y en 1,600 puestos de periódicos de Nueva York y de otras ciudades de los Estados Unidos.

DIRECCION: 245 CANAL STREET, NEW YORK.  
Teléfono: Canal 6-1200.

La "Associated Press" solamente está autorizada para los periódicos de este periódico y a ella atribuidos, de todos los que no la están, de las noticias, información y también a las noticias locales aquí insertadas. Que las noticias de cualquier otra información que se publique en este periódico.

Nueva York, 13 de febrero de 1931.

## LAS DEPORTACIONES DE EXTRANJEROS

Se aproxima cada día más el momento en que, definitivamente, tengan mayoría los partidarios de una política de sistemática deportación de cuantos extranjeros sean objeto de un fallo judicial adverso. Responde, esta iniciativa, a la orientación general de limitación de la inmigración, que viene rigiendo este problema en los Estados Unidos desde después de la guerra. Y es seguro ya juzgar por todos los indicios, que llegará a ley este proyecto, que llegará a ley este proyecto, que llegará a ley este proyecto.

Por de pronto, como hemos venido señalando, se hacen más frecuentes los "raids" de las autoridades de la inmigración y de residencia de las colonias extranjeras en las grandes ciudades. En varias próximas a Nueva York han caído, así, en manos de la policía centenares de hispanos ya. Y aunque en la mayoría de los casos, hasta ahora, resultaban absolutos inocentes, no pocas veces las aprehensiones hechas, no puede dudarse de que a fuerza de repetir esas sorpresas policíacas, irá creciendo el número de los emigrantes "clandestinos" que sean expulsados del país, luego de sufrir variadas peripetias y desahucios.

La "Extranjería" razonable que los extranjeros se hallan aquí sin derecho, empezarán a considerar su situación como francamente peligrosa. Desde luego, no se trata simplemente de eludir contactos con las autoridades merced al cambio de nombre, la falsificación de papeles, la residencia y una absoluta corrección de conducta privada. Una vez que se sistematizan los "raids" contra los barrios poblados por inmigrantes, esas precauciones resultan inútiles. En el momento de tener que producir documentos justificativos de la entrada en el país, cualquier otro argumento es perdido. Y los años o meses de residencia aquí, la más ejemplar de las conductas o la más autorizada de las influencias, se estrellarán contra el mandato imperativo de la ley.

Ella es tan sencilla y tan clara como en materia de inmigración, que no resta para luchar contra la deportación, en ciertos casos muy limitados, la apelación a los tribunales federales y la prosecución de un juicio especial para defender al deportado contra la ley. Hay que decir que sin las más firmes y convincentes pruebas, es totalmente imposible pensar en un fallo favorable en semejante juicio. Ningún extranjero ilegalmente establecido aquí podría lograrlo jamás.

Las colonias extranjeras de aquí, por interés propio y además con la mira generosa de evitar a sus conacionales penalidades extremas y el desastre de verse expulsados de los Estados Unidos y reintegrados a la tierra de donde partieron, en peores condiciones que las que tenían antes de salir, deberían estimular una propaganda represiva de esta inmigración clandestina. Aun adoptando acerca de ella una actitud comprensiva y tolerante, ha llegado el momento de estudiarla desde un punto de vista práctico. Y, precisamente, en el terreno de la práctica deberíamos todos cooperar a reducirla lo más posible.

Estas campañas contra los residentes extranjeros de contrabando, no hiere solamente a los emigrantes clandestinos, sino a todas las comunidades extranjeras. A fuerza de repetir ante la opinión pública los conocidos argumentos en contra del extraño que se introduce aquí ilegalmente, va creándose—o afirmando—entre las masas nacionales el prejuicio. Y poco a poco se va creando un sentimiento de xenofobia que se hizo patente durante la Gran Guerra y sus posteriores. Esto no ayudará a nadie y perjudicará, en cambio, a todos.

Valdría la pena de que las sociedades hispanas—y entre ellas la "Asociación de Hispanos"—estudiaran este interesante y grave problema. ¿Quién ignora que existen permanentes y provechosos negocios de contrabando de inmigrantes aquí? ¿Y quién podría dejar de aprehender, viviendo en un barrio extranjero, de la llegada de nuevos emigrados en número evidentemente superior al permitido por las cuotas correspondientes? Sin embargo, humana, noblemente, lo usual es "hacer la vista gorda" como se dice castellanamente. Pero es imposible, por tanto, en absoluto, seguir ignorando la realidad. Esta forzará a unos, los de fuera, a no venir; y a los de dentro, a no colaborar, ni con la pasiva de las afecciones, al auge de este tráfico.

## Noticias Personales

CAMERON dirige a México en automóvil. Puede llevar tres pasajeros. Auto modelo Buick Box 8. La Prensa.

## CAMERON DE PERSONAS

Manuel Miñño González y José Antonio Ventoso Cadorniga, desea saber su paradero. José Miñño González, P. O. Box 266, Massillon, Ohio.

## A TRAVES DE MIS GAFAS

Por ALVARO

En 1764, nació en Pau, Francia, de sangre plebeya, un niño, que fue bautizado Charles.

Ese Carlos sentó plaza, se batió por su patria durante la Revolución, lo mismo que durante el Imperio napoleónico.

Tres años después se batía con los aliados contra sus hermanos franceses.

La tinta de sus pergaminos no estaba todavía seca, pero se creyó noble.

En 1818 fue proclamado rey de Suecia, bajo el nombre de Carlos XIV.

Al fin llegó a sentarse en un trono.

Pero, aunque la mona se vista de seda, mona se queda.

Bajo el manto real seguía batiendo el pulso del pueblo...

Uno de sus descendientes, el príncipe Gustavo Lennart, nieto del rey actual, ha sentido en su venas la sangre plebeya de sus antepasados.

Ha escogido como compañera de su vida a la hija de un rico industrial sueco.

Ha tenido que empezar por renunciar a sus derechos al trono, por el como para sus futuros descendientes.

Se llamará "el señor don Gustavo Lennart", sin más.

Sus nobilísimos parientes no pueden permitir que un descendiente de Bernardotte, aldeano plebeya, conserve los títulos reales después de "rebajarse" hasta el punto de casarse con una joven, que vale por lo menos las jóvenes francesas, las Bernardotte, que siguen viviendo en la falda norte de los Pirineos.

Los plebeyos sonríen—¡sonreímos!—al leer tales noticias.

Cualquiera creyera que estamos viviendo en los tiempos de Tut-Ank-Amen...

Descendamos de esas regiones paralizadas en la historia antigua y veamos lo que pasa en este moderno mundo.

Y encontraremos que las guerras de religión siguen existiendo.

Nuestro modernismo ha conservado gotas de intemperismo.

Unos treinta derviches han sido colgados alto y corto—y apretado—por haber querido luchar por el "fundamentalismo" contra el "modernismo" de Kemal, señor Pachá.

## La 7ma. Conferencia Científica Panamericana, será en C. de Méjico

WASHINGTON, febrero 12.—La Unión Panamericana acaba de recibir una comunicación oficial del gobierno de Méjico, en la cual confirma su invitación extendida por el embajador de Méjico, don Manuel C. Téllez, para que se celebre la Séptima Conferencia Científica Panamericana en Méjico. Esta conferencia debió haber sido celebrada en San José, Costa Rica, pero el gobierno de Costa Rica se vio obligado a renunciar al honor de recibir la conferencia, y entonces el gobierno de Méjico ofreció la hospitalidad de su capital para la reunión.

En la comunicación, el gobierno mejicano hizo saber a la Unión que cualquier fecha en los meses de enero o febrero de 1932 que eligiera el consejo directivo sería conveniente para la inauguración de la conferencia. La Sexta Conferencia de esta serie fue celebrada en Lima, hace varios años.

La ciudad de Cádiz paraliza por una huelga

(Continuación de la 1a. pág.)

Alfonso visita a Berenguer

MADRID, febrero 12. (P).—Durante la tarde de hoy el rey Alfonso estuvo a visitar en su residencia del ministerio de la Guerra al general Dámaso Berenguer, para oír de boca de su ministro los informes sobre la situación del país.

Como es sabido el presidente del consejo se halla confinado en sus habitaciones a causa de una infección cutánea en el pie izquierdo que le impide el caminar.

El general informó al soberano que la situación de todo el país es de completa tranquilidad. El único punto que Cádiz existe una huelga que ha ocasionado algunos desórdenes, pero no de importancia.

Quieren otra vez abrir el Ateneo

MADRID, febrero 12. (P).—Un grupo de miembros se presentó de nuevo esta mañana en el Ateneo y pretendieron abrir el local, pero la policía de guardia les impidió su intento ante lo cual se marcharon, pero amenazaron con volver.

La policía está dispuesta a hacer frente a cualquier intento de alteración del orden.

Habló Unamuno

MADRID, febrero 12. (P).—Comunican de Salamanca que el profesor de aquella Universidad don Miguel de Unamuno, hablando durante el mitin republicano celebrado ayer en dicha ciudad, dijo que el rey Amadeo había abdicado por tener su trono manchado de sangre, y su abdicación fue el origen de la república española.

El orador criticó después a varios príncipes monárquicos y terminó diciendo que la monarquía podrá durar más o menos en España, pero que el fallo está ya acordado y el pueblo no le concederá amnistía.

Activando las sumarias

ZARAGOZA, febrero 12. (P).—Con el fin de activar las sumarias de los procesos en el sublevamiento de Jaca, ha marchado a aquella plaza fuerte, el capitán general de la región, teniente general Fernández Heredia, acompañado de sus ayudantes.

Al mismo tiempo para una visita de inspección de los distintos servicios militares.

Termina tranquilamente

MADRID, febrero 12. (P).—El día de ayer, aniversario de la implantación de la república española, terminó tranquilamente.

A las cinco de la tarde se levantó el acortamiento de la guardia en Madrid, quedando la situación en manos de la policía.

## La Actualidad en la Prensa Argentina

LA FUNCION DE LOS CONSULES.—PAISES DE ATENCION PREFERENTE.—SERVICIOS MARITIMOS.—LA DEFENSA ECONOMICA

EN EL MOVIMIENTO general de reorganización por que está pasando ahora la estructura económica, administrativa y política de la Argentina, se destaca con un claro relieve la atención que la nación a las funciones de los representantes de la nación en el extranjero.

Como se sabe, el gobierno del presidente Irigoyen había mantenido por largo tiempo sin llenar varios de los más importantes puestos del servicio diplomático y consular. Ahora, por el contrario, no sólo se atiende a llenar esos vacantes, sino que en la prensa se discute con empeño sobre las características que deben contar los cónsules y otros funcionarios.

La "Prensa", de acuerdo de la nación, expresa que todo funcionario público debe tener sobre cargo que ocupa, lo siguiente:

"Desgraciadamente, en lo que atañe al servicio consular, se tropieza con grandes dificultades para que se cumpla como es debido el precepto enunciado al principio. La forma en que, por lo general, se ha procedido a hacer los nombramientos de cónsules y el concepto especial que éstos han tenido de sus funciones, han dado como consecuencia un resultado que, salvo honrosas excepciones, pueden esperarse."

Y señalando aún más de cerca las deficiencias generales que encuentran en el servicio consular el observador editorial, agregaba el gran diario bonaerense:

"No sería faltar a la verdad, sino al contrario, apoyarse en ella, afirmar que, en la gran mayoría de los casos, los nombres de los cónsules que se han dado sin tener en cuenta la capacidad del candidato para el desempeño del cargo, sino determinados servicios prestados, no a la nación, circunstancia que ya sería apreciable, sino a personas o partidos, de labor política no siempre sana. Los que desempeñan esos empleos de "recompensa", tal la denominación que les cuadra, poco o nada se preocupan de llenar sus obligaciones, toda vez que consideran el puesto a que han sido elevados como una canchigua, y sólo les interesa gozarse y hacer efectivos los emolumentos con que está dotada."

"LA NACION", más directo aún que su gran colega en la crítica de la situación creada por la anterior administración, hace estos comentarios sobre lo que ocurre en el servicio consular:

"La circular a los cónsules es un oportuno toque de llamada al orden y al trabajo. Desde fines de 1928 decenas de cónsules argentinos—y también algunos diplomáticos—ambulaban en las antenas de la cancillería en persecución del suspiro ascenso o de algún traslado complaciente. El gobierno surgió de la revolución, aquella nube de postulantes comiéndose a ocupar de inmediato su anterior destino. Es lo menos que podía hacerse. Ahora señala a cada uno su tarea. El comercio—le dice el ministro—está fundado sobre el beneficio mutuo, tratamiento honesto, comprensión, confianza, buena voluntad y amistad. Podría agregarse—pues la pasada administración lo había olvidado—que no se olvide el deber de los cónsules de ser también buenos ciudadanos. Finalmente, recordándole al ministro el desprecio que ha justificado o injustificado ha caído desde hace algunos años el cuerpo consular argentino, y que está latente el propósito de reorganizarlo."

Y "La Prensa", uniéndose a una expresión de esperanza en la elevación del tipo de servicio que den los cónsules, la advertencia indirecta al ministerio de Relaciones Exteriores para que se cumpla esa nueva laboriosidad, dice:

"Esperamos que la circular dirigida a los cónsules sirva de profética incitación a su labor. Ahora el ministerio contará sus notas y aglutinará con justicia el empeño de sus agentes. Después, según la eficiencia que cada uno compruebe, vendrá la anunciada reorganización de personal. No habrá de olvidarse entonces que el buen servicio público es más bien un deber que un privilegio. Frente a esta situación, el ministerio organice el aprovechamiento útil de las informaciones que reciba."

UNO DE LOS primeros puntos que saltan a la observación de los editorialistas, en relación con el servicio consular argentino, es el problema de los transportes marítimos. Con los países europeos, no ofrece dificultad alguna la comunicación. No así con los países de América. "La Prensa" afirma: "hay falta casi absoluta de medios de transporte de la Argentina y la gran mayoría de los países latinoamericanos". A lo que agrega:

"Para que los cónsules en los países de referencia pudieran desarrollar sus funciones con resultados efectivos; para que tuvieran éxito en el fomento del intercambio y crearan al país nuevos mercados, sería necesario, antes que todo, procurar comunicaciones marítimas regulares y baratas, de que en la actualidad se carece. Hay unos pocos vapores que hacen escala en los puertos de Venezuela y de Colombia, llegando hasta Panamá, no por cierto con mucha regularidad; pero en lo relativo a Centro América y a Méjico, no existe línea que visite esas costas. Sin embargo, con este último país, por compras de consideración hechas en el nuestro se ha logrado fletar buques especiales, con el fin de transportar los productos adquiridos, hecho que patetiza la posibilidad de establecer el intercambio comercial entre ambas regiones. Frente a esta situación, "La Prensa" sugiere un estudio de lo que en otros países han sabido hacer para resolver este problema:

"Los Estados Unidos se valen de los 'mail contracts'; el Canadá otorga una subvención a la Canadian National Steamship Line; el Brasil hace lo propio con el Lloyd Brasileiro y la Navegación Costeira. Chile, por su parte, da primas a los buques de su bandera que navegan en determinadas zonas de los continentes. Las subvenciones suelen hacerse, bien por medio de una suma global que se paga regularmente por año, o bien pagándose por cantidad de millas o de tonelaje de peso. En Europa es muy corriente favorecer a las compañías navieras ayudándolas, en parte, a la construcción de sus buques. Será del caso considerar atentamente si conviene o no ensayar temerariamente semejantes."

LA ARGENTINA, como ninguna otra nación de nuestro territorio del Nuevo Mundo, necesita primariamente y urgentemente una excelente y rápida red de comunicaciones marítimas. Comprendiendo así las empresas navieras, que han hecho siempre tentativas—más o menos convenientes—para ganar la mayor influencia y concesiones del gobierno de Buenos Aires. He aquí una exposición de proyectos sugeridos:

"Existen varias compañías extranjeras que hacen el servicio entre nuestro país y la costa occidental de los Estados Unidos, entre Nueva Orleans. Estos vapores, en su travesía, pasan necesariamente a la altura de Venezuela, Colombia, la América Central y Méjico, y navegan relativamente cerca de las grandes y pequeñas Antillas. Ellos podrían muy bien, mediante algún subsidio oficial, hacer escala en uno o más puertos de los países indicados, según lo reclamara la necesidad. Se daría principio al establecimiento de una línea comercial entre aquellas repúblicas y la nuestra, y una vez establecido el intercambio, a medida que éste se intensificara, el subsidio otorgado por los gobiernos iría menguando y posiblemente acabaría por desaparecer."

Y dando indicación de que los mismos gobiernos de países hispano-americanos desearan de entrar en más estrecha relación comercial con la Argentina, han tomado la iniciativa de informar al diario bonaerense:

Varios representantes diplomáticos de Méjico, en diversas oportunidades, han insinuado a la secretaría de Relaciones Exteriores proyectos para establecer un servicio regular de vapores entre la nación mejicana y la nuestra, tocando particularmente en la Argentina los puertos de Rosario y Buenos Aires, en Méjico los de Veracruz y Tampico. Dentre los canchigales y los diplomáticos no han llegado a cristalizar en realidad, no obstante que lo que dejamos dicho anteriormente demuestra lo factible de esa empresa."

CUENTO DE HOY

Paseo por el Guadalquivir

Por A. PALACIO VALDES

## Ratificación de un tratado entre Turquía y Grecia

ANGORA, Turquía, febrero 12. (P).—La Asamblea Nacional ratificó hoy un tratado que se celebró recientemente con Grecia arreglando varios problemas importantes que las dos naciones tenían pendientes.

Los tratados firmados en octubre último por las dos naciones son de amistad y comercio y estipulan la neutralidad de cada nación en caso que la otra se vea atacada.

En el tratado que ahora se ratifica, se establece el equilibrio naval de ambas naciones y cada una se obliga a avisar a la otra con seis meses de anticipación cuando se proponga construir una nueva unidad naval.

las azoteas de la ciudad cuando ya estábamos próximos al muelle. Inició un aplauso a la diosa de la noche, y todos me secundaron con vivo palmoteo. Isabel manifestó que propuso dar la vuelta y pasarnos un rato, lo cual hicimos, contra la voluntad expresa del tío de Elenita. Otra vez perdimos de vista la negra silueta de Sevilla y nos hallamos en medio del río, rodeados entre sus riberas sombrías, rodeados en el agua. Esta faja nos servía de camino. Era un sendero soñado, glorioso, que se prolongaba a lo lejos, se perdía entre los negros contornos de las orillas, conduciéndonos en apoteosis al través de la noche desierta. Brillaban sobre la espada de los ríos mil escamas argentadas, mil ampolillas lúcentes, que parecían estrellas caídas del alto cielo dormido. Sumergí los dedos en el agua, y la hallé tibia. Se lo dije a Gloria, y se inclinó para hacer lo mismo. Después nuestras manos, en las olas cambiantes, dulces y cortas, se separaron. Volvímos a sentirnos acariciados por la onda silenciosa de la noche. Las palabras que nos murmurábamos volvieron a tener un sentido íntimo, un sabor secreto que nos inundaba de alegría. Los aceros de la gloria, que habían labrado los ríos, no quedaban en el oído, sino que corrían por nosotros con dulzura infinita, y sus ojos brillantes me interrogaban sobre aquel misterioso y divino sabor que ella notaba también sin saber de dónde venía. Escuché en la ola que me cubría de agua, la faja oscilante dejando escapar una suave queja monótona. Los marineros habían levantado los remos, a nuestra instancia, y nos dejaban marchar arrastrados por la imperceptible corriente.

Duró poco el sopor lánguido y voluptuoso que a todos nos había embargado. Pepita, después de rasgarle primorosamente la guitarra tres o cuatro veces, se la pasó a Gloria, diciendo:

Hija mía, basta de pichoneo... A ver si nos cantas alguna coplilla salada de esas que te gustan tanto. Quiso resistirse, pero todos la instaron, afirmando que estábamos lejos ya del muelle, que nadie, más que nosotros, la oíría, y se vio precisada a ceder. Observé siempre que Gloria estaba más dispuesta a bailar que a cantar.

Punto y rasgó la guitarra un momento, y de improviso lanzó el grito prolongado, vibrante, apasionado, que como comienzan los cantos andaluces. El aire dormido se estremeció, y sobre sus alas invisibles arrastró aquel canto que había sido la campaña desierta. Yo sentí un vivo escalofrío, un fuerte estremecimiento, como si hubiera tocado en el botón de una máquina eléctrica. Aquella nota se fue apagando, apagando, hasta que murió en su garganta con un suspiro de suspiros. Yo canté rápidamente con brío los dos primeros versos de la copla y guardé silencio.

—¡Ole, mi niña! ¡Bueno! ¡Viva tu salero!—gritaron algunas voces. Gloria, sin pestañear, la miraba fija y abstracta, los ojos clavados en los rostros alegres, como le acontecía a quien pone en el canto buena parte de su alma, concluyó la copla, bajando la voz hasta convertirse en murmullo, voz, gorgorjeo suave que, al morir, semejaba un suspiro.

Por qué en aquel momento, en que mi amor por Gloria se convertía en delirio y embriaguez, en que todo me sonreía y tocaba al logro de mis deseos, sentí el alma inundada de tristeza y apetecí la muerte, no puedo explicarlo; pero creo que quizá tenía razón los que creen que el amor y la muerte son cosas que se identifican y confunden allá en el centro misterioso de la vida universal. Dejé resbalar mis lágrimas por las mejillas, sin cuidar si me miraban. Gloria volvió a cantar otra copla, y luego otra, y luego otra. No se cansaban de pedirle más y ella de complacerles.

Un suceso inesperado vino a destruir el arrobamiento en que todos estábamos. Los marineros, que también participaban de él, se habían desatendido, y la faja abandonada a su misma, se acercó a la orilla y embarrancó. En vez de susto, lo que aquel lance produjo fué risa y algarazas. Los marineros se remanaron los pantalones y se echaron al agua, y al momento nos pusieron a flote. Pero la paciencia del tío de Elenita había tocado a su fin. Tropezando de ira, nos dirigió frases de mal gusto, verdaderos insultos, que nosotros acogíamos con bravos y palmadas. Sin embargo, las señoras se pusieron de su parte, y no hubo más remedio que dar la vuelta.

La barca siguió de nuevo el acostumbrado sendero del río, que fulguraba como el éter. Todo dormía, lo mismo la sombra que la luz, con un sueño profundo y sosegado. El ambiente no traía de las márgenes, sólo aromas de frutos maduros, de flores marchitas de musgo y tierra. Como eran el hálito de la naturaleza dormida. La profunda negrura de las riberas, donde las sombras se acumulaban, hacía más brillante y glorioso nuestro camino. Parecía que marcháramos, suspendidos en las tinieblas, sobre un rayo de luna. Del firmamento caía una lluvia de estrellas que no llegaban al suelo, sino que se perdían en la noche, hacia el suyo, su voz suave y monótona, formada por los suspiros de millones de insectos que en el fondo de sus agujeros, también se esmeraban como yo de amor y de dicha.

Hermosa noche andaluza, miéntras me quede un soplo de vida virilísima impresa en mi corazón!

La luna apareció por encima de

## INCERTIDUMBRE JUSTIFICADA



—Dispense, paisano, ¡aquí dan pan o es que se trata de un pan monium bancario!

## PROBLEMAS DE LA RAZA

## En defensa del idioma

Por D. JOSE MARÍA PERALTA Y LAGOS, Ministro de la República de El Salvador en España, Correspondiente de la Real Academia Española.

I

En mi país, El Salvador, es uno de los menos extensos de América, pero con población más densa—80 habitantes por kilómetro cuadrado—, y culto, rico y sin problemas de raza ni religiosos.

Todo el mundo habla allí el español, pues una de las lenguas vernáculas, la lenca, desapareció, y la otra, el náhuatl, cada día se habla menos, quedando circunscrita a los pueblos de la llamada "Costa del Balamo," donde los indios la emplean sólo en el lenguaje familiar, y que todos nos procuramos en castellano con bastante propiedad.

La gente culta procura hablar correctamente, aunque en el lenguaje familiar se emplea mucho el "voseo," igual que en la Argentina, y lo mismo los que andaluces, no decimos "vosotros," sino ustedes, como plaza de tí, y pronunciamos como a e y la z.

Hemos tenido y tenemos excelentes escritores y humanistas, y con raras excepciones, que nunca faltan los aficionados al galicismo y a decir disparates, lo mismo que en las otras lenguas, pero en el uso correcto de nuestro idioma, reconociendo lo mucho que ello importa.

En apoyo de lo que digo, citaré este hecho reciente: Con fecha 4 de febrero, publicaron algunos grandes diarios madrileños un telegrama de Acandía, Salvadorador, en el que se decía: "Acandía, Salvadorador, en el país, dando cuenta de que la Academia Salvadoreña"—correspondiente de la Real Academia Española—había recibido de ésta una serie de consultas relativas a algunas voces hispanoamericanas que se trataba de incorporar a nuestro léxico.

La mayoría de los lectores no dieron, de seguro, importancia al telegrama, y puede que algunos hayan sonreído atribuyendo la noticia a una satisfacción pueril de los salvadoreños; pero unos y otros incurrieron en error.

Porque el hecho es altamente significativo, ya que no demuestra otra cosa que la importancia que allá damos a las cuestiones idiomáticas, y el fervor con que muchos se preocupan de la pureza y plenitud en el uso de la lengua. En el caso de Acandía, el artículo es extenso, y así, me limitaré a reproducir los párrafos que juzgo más reveladores del grave peligro que estamos corriendo. Dice así:

"La Academia de la Lengua ha debido parecerse a una cosa muy grave esta 'desmoronación' del castellano. El 'cine' sonoro, ha venido a revelar en su pantalla una realidad que ya algunos escritores habían expuesto y lamentado. Diganlo con frase bárbara, que usan ya aquí muchos mecánicos, inenarrables, y algunos escritores. España ha perdido el control del idioma castellano. No podemos renegar ahora de la difusión de nuestro idioma por el mundo, y menos aún de que en Norteamérica se haga del habla española una herramienta de trabajo, un utensilio de negocio, un arbitrio de expansión política y de dominación imperialista. Cada vez que se abre una aula de español en Norteamérica o en Inglaterra o Alemania, nos halláramos con la ilusión de que nuestro idioma se educaría a la entrada de nuevos alumnos, y que así se iría formando una originalidad es un absurdo."

Y no es que me sienta orgulloso de conquistador, ni me siento, al atreverme a abordar asunto ya tratado, sino que queda bastante por decir, y es importante materia. Y es importante porque, y a pesar de los muchos, cultos y casi perfectos, quizá la nuestra y la de las lenguas que menos transcurrieron, han sufrido en las últimas décadas.

En castellano, en opinión de unos, es "El cantar de los cantos," más antiguo monumento más antiguo que el siglo XII. Un siglo el Rey Sabio hacía verter en una multitud de obras de los griegos y latinos en castellano, gran parte de su obra americana. Lengua naciente, en la de los pobladores de las conquistadas a los misioneros, cultivada por los hombres de letras, que escribían generosamente, que fue perfeccionamiento.

siglo XV.

A fines de este centenario, y por extraña coincidencia, mismo año del descubrimiento de América, publica el maestro don Antonio de Nobria la "Gramática de la lengua."

(Sigue en la 2a. pág.)

Teatro S. Presenta Don POR

LA LLAMA

ROXY







## SECCION DE RADIO

"Los Charros" en un programa puro mejicano.—Las geniales niñas Torruella cantarán las pelenas españolas esta noche.—Arthur Murray da lecciones de danza cubana por radio.—Beatrice Lillie y Lita Grey Chaplin en el Teatro RKO.—"La Viuda Alegre" será interpretada en inglés con Donald Brian y Lelane Rivera.—La opereta "El doctor de Alcantara" por la estación WABC.—Peleas en el Madison Square Garden.

¡Noche de "Charros"! La difusión de los programas de radio en la noche ofrece a las 10.00 p. m. el acostumbrado programa de trío típico que componen Tito Guizar, Chago Rodríguez y Juárez García. Las selecciones para hoy son de puro sabor mejicano y de extraordinaria popularidad, interpretadas en el orden siguiente:

Ojos Tapados  
Tito Guizar, tenor  
Le va cayendo  
Guizar y Rodríguez  
La solondrina  
Juárez García, guitarrista  
Se fue  
Guizar y Rodríguez  
Te quiero  
Tito Guizar, tenor

(Amigo Tito: Una muy por cierto simpática dama, entusiasta admiradora de tu voz, no tuvo palabras con que elogiarla la manera magistral con que interpretas hace días "Negra Consentida"—canción que no habías anunciado—y me ruega te haga llegar su petición de que la repitas, anunciándola de antemano, por supuesto. Complázcala, por favor).

Aquellos de los radioescuchas que no tuvieron oportunidad en ocasiones anteriores de escuchar a las preciosas niñas Clementina (Nita) y Virginia (Honey) Torruella, doctores a que sus programas anteriores fueron transmitidos en las horas de la tarde, podrán hacerlo esta noche a las 11.00, cuando las geniales puertorriqueñas participarán en el programa Scherer de variedades, que ocupará las ondas de la WHN a dicha hora.

Para su coreografía en el referido programa "Nita" y "Honey" cantarán a dúo una "Pelenas Españolas", siendo acompañadas por la notable pianista, señora Emilia Nadal de Bravo; y también interpretarán un sainete en inglés titulado

"Why men don't go home" (Por qué no van los hombres a sus casas).

Arthur Murray, el reputado maestro de bailes a cargo de las clases en el Programa Natural Bridge, que transmite la estación WJZ a las 8.45 p. m.—Esta noche una lección en el endecimón danzón cubano, baile que se ha popularizado actualmente en los altos círculos sociales de la metrópoli.

Beatrice Lillie, la distinguida actriz cómica inglesa, favorita en el escenario y la pantalla, y Lita Grey Chaplin, minada del público, tomarán parte en el programa confeccionado para la representación del Teatro Aéreo RKO que ocupará las ondas de la WJZ esta noche a las 10.30. La orquesta dirigida por el competente batuta Milton Schwarzwald acompañará a dichas notables artistas en sus selecciones.

La afamada opereta vienesa "La Viuda Alegre", del genial compositor Franz Lehár, será representada por el conjunto artístico de la WOR en dos partes, la primera de las cuales ocupará el cartel de dicha estación hoy a las 7.30 p. m., siendo la final transmitida el viernes próximo a dicha misma hora.

Donald Brian, quien originó la interpretación del "Conde Danilo" cuando la obra fue estrenada en Broadway hace unos quince años, ha sido contratado para igual interpretación en la versión radiotelevisiva. El papel de la protagonista "Ana de Glavary", será interpretado, en la primera parte, por la empuñada soprano Lelane Rivera, y en la segunda, Alice McKenzie cantará dicho papel.

El conjunto artístico de la WABC compuesto de la soprano Catherine Field, la contralto Helen Nugent, el tenor Earl Palmer y el barítono Crane Calder, representarán hoy en el programa radiotelevisivo de operetas que bajo la dirección de Chasmon Collins se transmitirá a las 8.00 p. m. la obra original del célebre maestro Julius Ebenberg, fundador del Conservatorio de Música de Boston, que se titula "El Doctor de Alcantara".

Len Harvey y Vince Dundee sostendrán un encuentro de revancha en el cuadrilátero del Madison Square Garden, como final a la velada pugilística de esta noche en dicho coliseo. La WMCA, como de costumbre, dará una descripción de dicha pelea, entrando en las ondas etéreas a las 9.30 p. m.

## SELECCIONES

4.00 P. M.—Instituto Curtis de Música.—WABC.  
4.00 P. M.—"Jane Clegg", drama clásico.—WJZ.  
5.00 P. M.—Jóvenes de operetas: "The Doctor of Alcantara"—WABC.  
6.45 P. M.—Club de los Crimenes.—WABC.  
7.30 P. M.—"The Merry Widow" (La Viuda Alegre) Parte I.—WOR.  
8.00 P. M.—Concierto Cites Service.—WEAF.  
8.30 P. M.—Coristas rítmicos.—WABC.  
8.45 P. M.—Programa Natural Bridge.—WJZ.  
9.00 P. M.—Clicquet Club.—WEAF.  
9.30 P. M.—Velada pugilística, Madison Square Garden; Len Harvey vs. Vince Dundee.—WMCA.  
10.00 P. M.—"Los Charros"—WOR.  
10.30 P. M.—Teatro Aéreo RKO.  
11.00 P. M.—"Nita" y "Honey" Torruella.—WHN.  
11.00 P. M.—Vincent López y su orquesta.—WEAF.  
12.00 M. N.—Orquesta Florence Richardson.—WJZ.

## PROGRAMA PARA HOY

570 K.—WNYC—526 M.  
11.00 A. M.—Informes cívicos.  
11.55 A. M.—Meteorológicas.  
6.00 P. M.—Variadas.  
6.30 P. M.—Francés, elemental y superior.  
7.00 P. M.—Resumen de la reunión de la Junta del Presupuesto Municipal.  
7.10 P. M.—Instruccionales.  
7.25 P. M.—Informes policíacos.

570 K.—WMCA—526 M.  
9.00 A. M.—Variadas.  
12.30 P. M.—La Bola.  
1.00 P. M.—Variadas.  
5.00 P. M.—Orquesta A. C. O. de Jazz.  
6.30 P. M.—Variadas.  
7.30 P. M.—Variadas.  
8.00 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
9.30 P. M.—Velada pugilística, Madison Square Garden.  
11.00 P. M.—Orquesta Will Osborne.  
11.55 P. M.—Orquesta Rainbow Inn.  
12.05 A. M.—Club Abbey.  
12.25 A. M.—Télex Guinán.  
1.02 A. M.—Orquesta para Kelly.  
1.25 A. M.—Frank McManus, tenor.

600 K.—WDBS—509 M.  
10.00 A. M.—Variadas.  
10.15 A. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.45 P. M.—Variadas.  
1.15 P. M.—Variadas.  
1.45 P. M.—Variadas.  
2.15 P. M.—Variadas.  
2.45 P. M.—Variadas.  
3.15 P. M.—Variadas.  
3.45 P. M.—Variadas.  
4.15 P. M.—Variadas.  
4.45 P. M.—Variadas.  
5.15 P. M.—Variadas.  
5.45 P. M.—Variadas.  
6.15 P. M.—Variadas.  
6.45 P. M.—Variadas.  
7.15 P. M.—Variadas.  
7.45 P. M.—Variadas.  
8.15 P. M.—Variadas.  
8.45 P. M.—Variadas.  
9.15 P. M.—Variadas.  
9.45 P. M.—Variadas.  
10.15 P. M.—Variadas.  
10.45 P. M.—Variadas.  
11.15 P. M.—Variadas.  
11.45 P. M.—Variadas.  
12.15 P. M.—Variadas.  
12.4







# Industria, Banca y Comercio La situación general de los negocios en Colombia

## AUMENTA LA EXPORTACION DE GRANOS EN ARGENTINA

BUENOS AIRES, febrero. (P.)—En los círculos financieros se nota la existencia de un marcado optimismo, como resultado de la fuerte demanda de cereales argentinos, durante la semana. El hecho de haber tenido recientemente en el cambio del peso nacional, el cual se está cotizando hoy al tipo de 141.75 pesos oro argentino por \$100.00, ayer se cotizaba al tipo de 143.75 oro argentino por cien dólares.

## LA CARNE ARGENTINAS

BUENOS AIRES, febrero. (P.)—El ministro de Agricultura anunció hoy que se había aumentado notablemente las actividades en las factorías de refrigeración de carnes, aunque el precio obtenido era menor que en 1929. El año pasado se beneficiaron en los frigoríficos 5.874.428 cabezas de ganado, mientras que en 1929 la cifra fue de 5.282.281. La recaudación obtenida por la venta de dichos productos fue de 56.000 millones de pesos argentinos en 1930, y de 61.000.000 en el año 1929.

## PARA FINANCIAR A LOS SALINEROS

De la conferencia mantenida por el señor Pablo Ramírez, presidente de la comisión de financieros chilenos, con un grupo de banqueros locales, ha trascendido, según informa la Prensa Asociada, que el primero ha indicado la conveniencia de que se lance un empréstito de cuarenta y cinco millones de dólares para financiar las operaciones de los salineros chilenos.

Treinta y cuatro millones serían flotados en los mercados de Nueva York y Londres.

El empréstito de que se informa, sería garantizado por una cierta cantidad recaudada por medio de impuestos que se impondrían a la exportación de salitre.

## CAUSAS DE LA CRISIS DE LA PLATA

WASHINGTON, febrero. (P.)—El Comité de Relaciones Exteriores del Senado informó que la crisis que atraviesa en la actualidad el mercado de la plata se extiende también a México y otros países que producen dicho metal.

La depresión general de los negocios tanto en los Estados Unidos como en los demás países ha sido una de las causas principales en la crisis argentina.

El subcomité que viene estudiando este problema ha manifestado que la plata podía considerarse como una base del comercio en algunos países centro y sud americanos. Recomendó que como una ayuda a la solución del problema se solicitara de la Gran Bretaña que suspendiera la inundación de los mercados con la plata de la India, conforme fue acordado cuando se efectuó el empréstito internacional de plata a China y en la Conferencia Internacional que trató del uso de este metal, como moneda circulante.

El comité en cuestión ha declarado que la crisis no obedecía a un exceso de producción, sino a un exceso de oferta en los mercados mundiales.

Assegura que las condiciones son más graves en Sud América que en China. Se teme que la depresión continúe.

## AUMENTA EL IMPUESTO SOBRE EL AZÚCAR EN MÉJICO

Servicio especial de LA PRENSA

WASHINGTON, 12 febrero.—Un decreto del presidente de Méjico, con fecha del día 5 de los corrientes, ha establecido un impuesto federal de cinco centavos por kilo sobre todo el azúcar producido en el país. El mismo decreto establece también una subvención para los productores del azúcar, según un informe enviado al departamento de Comercio por el cónsul en Méjico, señor Stephen Aguirre.

El impuesto, según los informes, afecta a todos los productores del azúcar en Méjico, y se cobra al salir.

## Guía de Turistas y Compradores Selectos

Artículos para fotografías

VILLAGE, 110 W. 32 St. (frente Gimnasio Roda) y todos los accesorios necesarios para los visitantes de New York.

## ¿Gane Tiempo y Dinero!

Use el correo para todas sus operaciones con nosotros y con las Sucursales Afiliadas del Banco Anglo Sud Americano en:

Barcelona—Bilbao  
La Coruña—Madrid  
Sevilla—Valencia  
y Vigo

Sus órdenes serán atendidas en el acto.

## THE ANGLO-SOUTH AMERICAN TRUST COMPANY

49 Broadway  
New York, N. Y.

## DEPARTAMENTO ESPAÑOL

ABIERTO:  
Sábados hasta la 1 P. M.  
Lunes hasta las 8 P. M.  
Demás días hasta las 5 P. M.

# La situación general de los negocios en Colombia

## El comienzo del año ha traído para Colombia un volumen mucho mayor para los negocios.—Bogotá ha realizado ventas de gran importancia.

Las fiestas de fin de año y el comienzo de 1931 han traído para Colombia—según revisión hecha por el Banco de la República—una extraordinaria animación y aumento de ventas, con un comercio de animación que en Bogotá asumió proporciones que no eran de esperarse, dada la postración general de los negocios, y que se extendió no sólo a los artículos especiales que en esta época del año se mueven de ordinario, sino a todos los ramos del comercio.

Tal animación pasó, sin embargo, y ha vuelto a prevalecer la quietud y la depresión en los negocios. Estas se han hecho sensibles sobre todo en las operaciones bursátiles, como que casi todos los valores que se cotizaban en la bolsa han sufrido fuertes bajas, a lo que ha de haber contribuido, sin duda y en parte muy principal, la resolución tomada por los bancos nacionales de reducir considerablemente la cantidad de sus dividendos, para llevar a sus reservas porción muy importante de las utilidades que, por otra parte, han sido normales. Esta medida, que nosotros consideramos acertada y prudente y que las actuales circunstancias justifican plenamente, ha traído las inevitables consecuencias de alarma y quiebra de parte de muchos establecimientos de crédito, y a la baja en las cotizaciones de las acciones bancarias, que se ha extendido a otros valores. Pero es preciso tener muy en cuenta que esa política de los bancos tiene como objeto y resultado hacer la situación de tales establecimientos más sólida y más digna de la completa confianza de sus accionistas y depositantes.

Quizá lo ocurrido en los bancos haya podido tener alguna influencia, desviando la corriente inversora de las acciones bancarias hacia las fincas raíces, en la relativa actividad que en operaciones sobre estas clases de propiedades se ha podido observar en las últimas semanas.

El muy fuerte verano está causando perjuicios a la agricultura de tierra caliente, y muy especialmente a la ganadería.

No podemos señalar, pues, cambio favorable en la situación, y antes por el contrario, se presentan factores adversos, como la honda agitación política que reinó en el país con motivo de las próximas elecciones para la renovación de los cuerpos legislativos, y el nuevo desmoronamiento que ha tenido las reservas del Banco central, con el correspondiente en la contracción en el medio circulante, lo que puede darse en buena parte a esa misma agitación.

Con todo, continuamos confiando en que la tan larga crisis que ha venido sufriendo el país se acerca a su fin, y que en esta misma agitación política, que reinó en el país con motivo de las próximas elecciones para la renovación de los cuerpos legislativos, y el nuevo desmoronamiento que ha tenido las reservas del Banco central, con el correspondiente en la contracción en el medio circulante, lo que puede darse en buena parte a esa misma agitación.

## COTIZACIÓN DE BONOS CUBANOS

Los bonos de obras públicas de la república de Cuba, se están cotizando a 5 1/2 %.

## Hayrá que reglamentar el tráfico de los "autogiros"

Servicio especial de LA PRENSA

WASHINGTON, febrero 12.—El uso en los Estados Unidos del autogiro "La Cierva", invención del distinguido ingeniero español don Juan de la Cierva, ha sido, en breves palabras, tan general, que el director de la sección de reglamentos para la aeronáutica del departamento de Comercio en Washington declara que habrá que formular nuevos reglamentos para la concesión de las licencias a los aeroplanos de este tipo y a sus pilotos.

Ya ha sido hecha una solicitud para reglamentos sobre este tipo de aeroplano, por la empresa concesionaria en los Estados Unidos "Pitt-Cairn-Cierva Autogiro Company". Debido a principios de aerodinámica, muy diferentes a los del tipo común de aeroplano, rigen la construcción del autogiro, los ingenieros del Departamento de Comercio tendrán que formular nuevas normas de operación y de resistencia en la construcción, para otorgar las licencias a los autogiros.

Las pruebas a que se someten a los pilotos antes de concederles licencias no serán muy diferentes de las exigidas para licencias para la operación de otros aviones, pero el autogiro cree que se emitirán licencias especiales para los pilotos de autogiros.

## Si se podrá comprar "pan" con el dinero de los agricultores

(Continuación de la 1a. pág.)

La lectura de las anteriores declaraciones fué escuchada por los legisladores de una manera por demás atenta y con señales manifestadas de comprensión.

Los partidarios del proyecto, una vez terminada la lectura, manifestaron su contenido y los antagonistas dejaron oír sus observaciones.

Entre unos y otros se hicieron algunos comentarios, siendo la opinión general de que la respuesta era "enteramente satisfactoria".

## Sociedades estudiantiles cerradas por tener licor

ANN ARBOR, Mich., febrero 12. (P.)—El Comité Universitario que tiene a su cargo los asuntos relacionados con la conducta de los estudiantes, ha decretado la clausura de las cinco fraternidades que fueron allanadas el miércoles por la mañana, por los agentes de la prohibición, encontrando licor en varias maletas que había en las habitaciones.

La orden se cumplirá inmediatamente y el Comité ha dispuesto que permanezcan cerradas hasta el día primero de septiembre, en que se abrirán de nuevo.

## Nuevos terremotos se sienten en Nueva Zelanda

NAPIER, Nueva Zelanda, febrero 12. (P.)—Prolongados temblores sacudieron de nuevo las ruinas de esta ciudad y de la vecina población de Hastings, pero fueron sismos de otra clase que los que destruyeron las dos poblaciones la última semana.

Luego una lluvia torrencial causó gran pánico pues parecía que los ríos iban a desbordarse, pero los temblores cesaron al parar el agua.

Se han hecho grandes progresos en los trabajos de despejar de escombros las ruinas de las dos ciudades.

LA PRENSA es el constante defensor de la raza hispana en los Estados Unidos. Contribuya con su cooperación a convertir su periódico en el mejor amigo de sus hijos.

# Argentina procede al abaratamiento de los alquileres

## El ministro del Interior recibe el vasto plan del subsecretario sobre el asunto

## LA MUNICIPALIDAD EXCITA A LA ALEGRIA

## Despierta el optimismo en los círculos financieros durante la semana

BUENOS AIRES, febrero 12. (P.)—Perseverando en la campaña para reducir el elevado costo de la vida, la junta de abastecimiento adoptó anoche un proyecto de su presidente Eduardo Baring, con el objeto de reducir el precio de las rentas.

El proyecto propicia la creación de juntas seccionales para conciliar las diferencias entre los inquilinos y los caseros respecto del precio de las rentas.

La junta tomó también nota de las proposiciones de los panaderos estableciendo los nuevos precios del pan, pero la proposición, que fué hecha ad referendum por la sociedad de panaderos, será discutida en la próxima reunión de la junta, el 14 del corriente.

## Organizando el carnaval

BUENOS AIRES, febrero 12. (P.)—Con el objeto de asegurar el éxito del carnaval, la municipalidad insertó en el número de hoy una página exhortando al público a poner a un lado cuidados y presentar-se alegres en los días carnavaleros.

Los teatros preparan bailes públicos y otras funciones de gala. Las compañías ferroviarias y de vapores organizan excursiones.

## Optimismo financiero

BUENOS AIRES, febrero 12. (P.)—Ha aumentado durante la semana el optimismo en los círculos financieros, siendo creciente la demanda de exportaciones de cereales, todo lo cual se ha reflejado en el aumento de valor del peso.

## El carnaval brasileño

RIO DE JANEIRO, febrero 12. (P.)—En las ordenanzas de las autoridades de policía para la celebración del carnaval, que comienza el sábado en la noche, se prohíbe la venta de bebidas alcohólicas, con excepción de la cerveza, de las 8 de la mañana a las 14 de la noche.

Inspectores especiales de policía serán destacados en las cantinas, cafés, restaurantes, salones de baile, hoteles y cinematógrafos durante los tres días de celebración del carnaval.

## La voz del Papa

BUENOS AIRES, 12 febrero.—(P.) El discurso del Papa Pío XI se recibió hoy en Buenos Aires por radio y fué retransmitido por la estación LRC.

Las voces del Pontífice y del senador Marconi se oyeron claramente después de alguna interconexión durante la primera parte de sus exposiciones.

## Cartas detenidas en la Oficina de Correos

La persona detenida en alguna de estas cartas debe reclamarla personalmente o por escrito en el City Hall Building, General Delivery, New York City. Se le dará un número de identificación y se le dará un número de identificación y se le dará un número de identificación.

## Salida de pasajeros

Salida de pasajeros para:

- 1. Aduela, C. A. 12:00
- 2. Alfonso, A. 12:00
- 3. Amador, A. 12:00
- 4. Amador, A. 12:00
- 5. Amador, A. 12:00
- 6. Amador, A. 12:00
- 7. Amador, A. 12:00
- 8. Amador, A. 12:00
- 9. Amador, A. 12:00
- 10. Amador, A. 12:00

## Cartas detenidas en la Oficina de Correos

La persona detenida en alguna de estas cartas debe reclamarla personalmente o por escrito en el City Hall Building, General Delivery, New York City. Se le dará un número de identificación y se le dará un número de identificación.

## Salida de pasajeros

Salida de pasajeros para:

- 1. Aduela, C. A. 12:00
- 2. Alfonso, A. 12:00
- 3. Amador, A. 12:00
- 4. Amador, A. 12:00
- 5. Amador, A. 12:00
- 6. Amador, A. 12:00
- 7. Amador, A. 12:00
- 8. Amador, A. 12:00
- 9. Amador, A. 12:00
- 10. Amador, A. 12:00

## Cartas detenidas en la Oficina de Correos

La persona detenida en alguna de estas cartas debe reclamarla personalmente o por escrito en el City Hall Building, General Delivery, New York City. Se le dará un número de identificación y se le dará un número de identificación.

## Salida de pasajeros

Salida de pasajeros para:

- 1. Aduela, C. A. 12:00
- 2. Alfonso, A. 12:00
- 3. Amador, A. 12:00
- 4. Amador, A. 12:00
- 5. Amador, A. 12:00
- 6. Amador, A. 12:00
- 7. Amador, A. 12:00
- 8. Amador, A. 12:00
- 9. Amador, A. 12:00
- 10. Amador, A. 12:00

## Cartas detenidas en la Oficina de Correos

La persona detenida en alguna de estas cartas debe reclamarla personalmente o por escrito en el City Hall Building, General Delivery, New York City. Se le dará un número de identificación y se le dará un número de identificación.

## Salida de pasajeros

Salida de pasajeros para:

- 1. Aduela, C. A. 12:00
- 2. Alfonso, A. 12:00
- 3. Amador, A. 12:00
- 4. Amador, A. 12:00
- 5. Amador, A. 12:00
- 6. Amador, A. 12:00
- 7. Amador, A. 12:00
- 8. Amador, A. 12:00
- 9. Amador, A. 12:00
- 10. Amador, A. 12:00

## Cartas detenidas en la Oficina de Correos

La persona detenida en alguna de estas cartas debe reclamarla personalmente o por escrito en el City Hall Building, General Delivery, New York City. Se le dará un número de identificación y se le dará un número de identificación.

## Salida de pasajeros

Salida de pasajeros para:

- 1. Aduela, C. A. 12:00
- 2. Alfonso, A. 12:00
- 3. Amador, A. 12:00
- 4. Amador, A. 12:00
- 5. Amador, A. 12:00
- 6. Amador, A. 12:00
- 7. Amador, A. 12:00
- 8. Amador, A. 12:00
- 9. Amador, A. 12:00
- 10. Amador, A. 12:00

## Cartas detenidas en la Oficina de Correos

La persona detenida en alguna de estas cartas debe reclamarla personalmente o por escrito en el City Hall Building, General Delivery, New York City. Se le dará un número de identificación y se le dará un número de identificación.

SEG  
XXVI.  
la camp  
e econo  
gobier  
ministro de H  
dirá a los  
inneces  
ADOS CHIL  
EN ESTAD  
bierno pro  
de accion  
las desde  
TIAGO, Chil  
nunciando la c  
la emplea  
el minist  
ados los dep  
los emplead  
podría presci  
de que así  
tales emplead  
Bocas de gu  
SANTIAGO, fe  
nunciando la c  
la emplea  
el minist  
ados los dep  
los emplead  
podría presci  
de que así  
tales emplead  
Bocas de gu  
SANTIAGO, fe  
nunciando la c  
la emplea  
el minist  
ados los dep  
los emplead  
podría presci  
de que así  
tales emplead  
Bocas de gu  
SANTIAGO, fe